



KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Bruxelles, den 25.09.2006  
KOM(2006) 553 endelig

2006/0174 (ACC)

Forslag til

### **RÅDETS AFGØRELSE**

**om indgåelse af en aftale i form af brevveksling mellem Det Europæiske Fællesskab og Kongeriget Norge om tilpasninger af handelspræferencer for ost i henhold til artikel 19 i aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde**

(forelagt af Kommissionen)

## BEGRUNDELSE

1. Fra den 3. maj til den 7. juni 2006 blev der afholdt konsultationer mellem Europa-Kommissionen og den norske regering i henhold til artikel 19 i aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde for at forbedre de bilaterale handelsvilkår for ost, som forhandles i henhold til de gældende præferencekontingenter.
2. For EF er formålet med ordningen at få forhøjet det aktuelle toldkontingent for import af ost til Kongeriget Norge som følge af den øgede eksport af ost<sup>1</sup> i saltlage eller olie inden for kontingentet. Den øgede mængde svarer til den anslåede vægt af den saltlage eller olie, der importeres sammen med ost.
3. For Kongeriget Norge er formålet med ordningen at forbedre eksportmulighederne, ved at de to gældende ostekontingenter lægges sammen<sup>1</sup>. Det medfører ikke en udvidelse af indrømmelsen for ost, men skulle kunne forbedre udnyttelsen af kontingentet.
4. Kommissionen foreslår derfor, at Rådet vedtager forslaget til afgørelse om at indgå aftalen i form af brevveksling, jf. bilaget.
5. Finansielle virkninger: Ingen virkninger i forhold til den gældende brevveksling<sup>1</sup>.

---

<sup>1</sup> Brevveksling af 20. juni 2003; Rådets afgørelse 2003/465/EF af 16. juni 2003 (EUT L 156 af 25.6.2003, s. 48).

Forslag til

## RÅDETS AFGØRELSE

**om indgåelse af en aftale i form af brevveksling mellem Det Europæiske Fællesskab og Kongeriget Norge om tilpasninger af handelspræferencer for ost i henhold til artikel 19 i aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde**

**(EØS-relevant tekst)**

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 133 sammenholdt med artikel 300, stk. 2, første punktum,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I henhold til artikel 19, stk. 1, i aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde undersøger de kontraherende parter alle vanskeligheder, som måtte opstå i deres samhandel med landbrugsprodukter, og bestræber sig på at søge egnede løsninger.
- (2) Kongeriget Norge og Det Europæiske Fællesskab afholdt i henhold til artikel 19, stk. 1, i aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde, bilaterale konsultationer, som blev afsluttet med tilfredsstillende resultat den 7. juni 2006.
- (3) Den pågældende aftale i form af brevveksling bør godkendes -

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

### *Artikel 1*

Aftalen i form af brevveksling mellem Det Europæiske Fællesskab og Kongeriget Norge om tilpasninger af handelspræferencer for ost i henhold til artikel 19 i aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde godkendes på Fællesskabets vegne.

Teksten til aftalen er knyttet som bilag til denne afgørelse.

*Artikel 2*

Formanden for Rådet bemyndiges til at udpege de(n) person(er), der er beføjet til at undertegne aftalen med bindende virkning for Fællesskabet.

Udfærdiget i Bruxelles, den

*På Rådets vegne  
Formand*

## **BILAG**

### **AFTALE**

#### **i form af brevveksling mellem Det Europæiske Fællesskab og Kongeriget Norge om tilpasninger af handelspræferencer for ost i henhold til artikel 19 i aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde**

##### **A. Brev fra Fællesskabet**

Jeg henviser hermed til de konsultationer mellem Det Europæiske Fællesskab og Kongeriget Norge om tilpasninger af præferenceindrømmelserne for ost, som blev afholdt fra den 3. maj 2006 til den 7. juni 2006 i henhold til artikel 19 i aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde.

For at forbedre de bilaterale handelsvilkår for ost er Det Europæiske Fællesskab og Kongeriget Norge blevet enige om at tilpasse de gældende præferencekontingenter.

Jeg bekræfter hermed, at konsultationerne førte til følgende resultater:

1. Kongeriget Norge forhøjer det gældende toldfri kontingent for import af ost med oprindelse i Det Europæiske Fællesskab til Kongeriget Norge med 500 tons. Den yderligere mængde fordeles forholdsmæssigt mellem de nuværende importører (dvs. en forhøjelse af de gældende kontingentandele på 12,5 %). Tillægskontingentet bliver på 250 tons i 2006. Tillægskontingentet åbnes snarest muligt og senest den 1. november 2006.
2. Det Europæiske Fællesskab sammenlægger de to gældende årlige toldfri kontingenter for import til Det Europæiske Fællesskab af ost med oprindelse i Kongeriget Norge (kontingentnummer 09.4781 og 09.4782). Det Europæiske Fællesskab anvender sine normale bestemmelser ved forvaltningen af det sammenlagte toldkontingent inden for rammerne af en licensordning. Det Europæiske Fællesskab gennemfører sammenlægningen pr. 1. januar 2007, ved begyndelsen af andet halvår (1. januar 2007–30. juni 2007) af forvaltningsåret for denne indrømmelse (1. juli 2006–30. juni 2007). Udnyttes de gældende ostekontingenter ikke fuldt ud i halvåret 1. juli 2006–31. december 2006, overføres restmængden til halvåret 1. januar 2007–30. juni 2007.
3. Oprindelsesreglerne med henblik på gennemførelse af de tilpasninger, der er nævnt i punkt 1 og 2, er fastsat i bilag IV til brevvekslingen af 2. maj 1992. Punkt 2 i bilag IV henviser dog til listen i tillæg II til protokol 4 til aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde, som skal anvendes i overensstemmelse med tillæg I til samme protokol, i stedet for til listen i det tillæg, der er henvist til i punkt 2 i bilag IV til brevvekslingen af 2. maj 1992.
4. Parterne er enige om at træffe de nødvendige foranstaltninger for at sikre, at toldkontingenterne forvaltes på en sådan måde, at importen kan foregå regelmæssigt, og at de aftalte importmængder faktisk kan importeres.

Denne brevveksling godkendes af parterne i overensstemmelse med deres egne procedurer.

Jeg bekræfter hermed, at Det Europæiske Fællesskab er indforstået med indholdet af dette brev.

De bedes bekræfte, at Kongeriget Norges regering er indforstået med ovennævnte.

Med venlig hilsen

Udfærdiget i Bruxelles, den

*På vegne af Rådet for Den Europæiske Union*

## **B. Brev fra Kongeriget Norge**

Jeg anerkender hermed modtagelsen af Deres brev af dags dato med følgende ordlyd:

"Jeg henviser hermed til de konsultationer mellem Det Europæiske Fællesskab og Kongeriget Norge om tilpasninger af præferenceindrømmelserne for ost, som blev afholdt fra den 3. maj 2006 til den 7. juni 2006 i henhold til artikel 19 i aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde.

For at forbedre de bilaterale handelsvilkår for ost er Det Europæiske Fællesskab og Kongeriget Norge blevet enige om at tilpasse de gældende præferencekontingenter.

Jeg bekræfter hermed, at konsultationerne førte til følgende resultater:

1. Kongeriget Norge forhøjer det gældende toldfri kontingent for import af ost med oprindelse i Det Europæiske Fællesskab til Kongeriget Norge med 500 tons. Den yderligere mængde fordeles forholdsmæssigt mellem de nuværende importører (dvs. en forhøjelse af de gældende kontingentandele på 12,5 %). Tillægskontingentet bliver på 250 tons i 2006. Tillægskontingentet åbnes snarest muligt og senest den 1. november 2006.
2. Det Europæiske Fællesskab sammenlægger de to gældende årlige toldfri kontingenter for import til Det Europæiske Fællesskab af ost med oprindelse i Kongeriget Norge (kontingentnummer 09.4781 og 09.4782). Det Europæiske Fællesskab anvender sine normale bestemmelser ved forvaltningen af det sammenlagte toldkontingent inden for rammerne af en licensordning. Det Europæiske Fællesskab gennemfører sammenlægningen pr. 1. januar 2007, ved begyndelsen af andet halvår (1. januar 2007–30. juni 2007) af forvaltningsåret for denne indrømmelse (1. juli 2006–30. juni 2007). Udnyttes de gældende ostekontingenter ikke fuldt ud i halvåret 1. juli 2006–31. december 2006, overføres restmængden til halvåret 1. januar 2007–30. juni 2007.
3. Oprindelsesreglerne med henblik på gennemførelse af de tilpasninger, der er nævnt i punkt 1 og 2, er fastsat i bilag IV til brevvekslingen af 2. maj 1992. Punkt 2 i bilag IV henviser dog til listen i tillæg II til protokol 4 til aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde, som skal anvendes i overensstemmelse med tillæg I til samme protokol, i stedet for til listen i det tillæg, der er henvist til i punkt 2 i bilag IV til brevvekslingen af 2. maj 1992.
4. Parterne er enige om at træffe de nødvendige foranstaltninger for at sikre, at toldkontingenterne forvaltes på en sådan måde, at importen kan foregå regelmæssigt, og at de aftalte importmængder faktisk kan importeres.

Denne brevveksling godkendes af parterne i overensstemmelse med deres egne procedurer.

Jeg bekræfter hermed, at Det Europæiske Fællesskab er indforstået med indholdet af dette brev.

De bedes bekræfte, at Kongeriget Norges regering er indforstået med ovennævnte."

Jeg kan hermed bekræfte, at Kongeriget Norge er indforstået med indholdet af Deres brev.

Med venlig hilsen

Udfærdiget i Oslo, den

*På vegne af Kongeriget Norges regering*